GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TAMPONE PER TRASPORTO MEDICALE
MEDICAL TRANSPORT SWAB
ÉCOUVILLON MÉDICAL DE TRANSPORT
HISOPO DE TRANSPORTE MÉDICO
ZARAGATOA DE TRANSPORTE MÉDICO
TUPFER FÜR DEN MEDIZINISCHEN TRANSPORT
ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΣΤΥΛΕΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ
WYMAZÓWKA DO TRANSPORTU MEDYCZNEGO
ZDRAVOTNICKÝ TRANSPORTNÍ TAMPÓN
MEDICINTEKNISKA TRANSPORTPINNPROV
LÄÄKETIETEELLINEN NÄYTTEENOTTOTIKKU
MEDICINSKI TRANSPORTNI BRIS
LEKÁRSKY TRANSPORTNÝ TAMPÓN
TAMPON TRANSPORT MEDICAL
MEDISCH TRANSPORT WATTENSTAAFJE
BRIS ZA MEDICINSKI TRANSPORT
ORVOSI MINTAVEVŐ PÁLCA
MEDICINSK TRANSPORTSWAP
MEDISINSK PRØVETAKINGSPENSEL
ТАМПОН ЗА МЕДИЦИНСКО ТРАНСПОРТИРАНЕ
MEDICININIS TRANSPORTAVIMO TAMPONAS
MEDICĪNISKAIS TRANSPORTA TAMPONS
MEDITSIINILINE TRANSPORTSÖÖTMEGA TAMPOON

مسحة قطنية معقمة

Gima 29753

Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd.
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

REF 425102

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
Tel.0049-40-2513175

CH REP Medicare Ag
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

STERILE EO MD CE 0123

ITALIANO

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Nome del prodotto:
Tampone per trasporto medicale
Indicazioni:
Questo prodotto è indicato per il campionamento di patologie ginecologiche e lesioni otorinolaringoiatriche.
Destinazione d'uso:
Tampone di trasporto destinato al campionamento di patologie ginecologiche e lesioni otorinolaringoiatriche.
Controindicazioni:
Nessuna.
Precauzioni:
A. Esclusivamente monouso. Utilizzare subito dopo l'apertura della busta. Smaltire dopo l'uso.
B. Non utilizzare se la confezione è stata aperta in precedenza o se risulta danneggiata.
C. Assicurarsi che la il contenuto della confezione non sia stato contaminato e che sia facile da aprire prima della data di scadenza.
D. Durante la conservazione e il trasporto, tenere il prodotto al riparo dall'umidità, dal calore e da fonti di contaminazione.

Gruppo di pazienti:
Indicato a persone che hanno bisogno di sottoporsi a esami ginecologici otorinolaringoiatrici.
Utilizzatori previsti:
il prodotto può essere utilizzato da medici qualificati, personale infermieristico.
Vantaggi clinici:
Il prodotto svolge un ruolo ausiliario nel trattamento delle patologie.
Eventuali rischi residui ed effetti collaterali indesiderati:
nessuno
informazioni sull'installazione:
nessuna
Caratteristiche prestazionali:
Il prodotto viene fornito in condizioni sterili e sterilizzato ad ossido di etilene. Monouso
Prestazioni fisiche:
A. La parte in plastica è completa, priva di difetti evidenti come bordi taglienti e sbavature, e non presenta alcun fenomeno di flessione evidente nella parte in plastica.
B. La superficie è pulita e priva di corpi estranei e impurità evidenti.

Composizione strutturale:
Il prodotto è composto da una punta di cotone con un bastoncino in plastica.
Metodo:
A. Il prodotto è destinato al campionamento di patologie ginecologiche e lesioni otorinolaringoiatriche.
B. Il tampone in cotone viene utilizzato per il campionamento e la provetta esterna per il deposito dei campioni, mentre il terreno di coltura viene utilizzato come fluido nutritivo.
C. Dopo il prelievo, inviare i campioni alla sala per patologia per l'analisi.

Conservazione:
il prodotto deve essere conservato in una stanza ben ventilata e ad una temperatura adeguata.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Product Name:
Medical Transport swab

Indications:
This product is suitable for gynecological disease and ENT lesions sampling.
Intend purpose:
Transport Swab intended to use for gynecological disease or ENT lesions sampling.
Contraindications:
None.
Caution:
A. Only for single use. Use as soon as pouch opened. Discard after use.
B. Do not use if previously opened or if pouch damaged.
C. Guarantee contents non-contaminated and package easy to open before expiry date.
D. Protect product against being humidified, heated and contaminated during storage and transport.

Patient group:
It is suitable for people who require gynaecology and ENT examination.
Intended users:
It can be used by trained doctors, nursing staff.
Clinical benefits:
The product plays an auxiliary role in the treatment of diseases.
Any residual risk and any undesirable side-effects:
none
Install information:
none
Performance characteristics:
The product is provided in a sterile state and sterilized with ethylene oxide. Single-use
Physical performance:
A. The plastic part is complete, without obvious defects such as sharp edges and burrs, and there is no obvious bending phenomenon in the plastic part.
B. The surface is clean and free from obvious foreign objects and impurities.

Structural composition:
The product are composed of cotton tip with plastic stick.
Method:
A. The product is intended to use for gynecological disease and ENT lesions sampling.
B. The cotton swab is used for sampling and the outer tube used for loading samples, the medium works as Nutrient Fluid.
C. Send the samples to the pathology room for analysis after sampling.

Storage:
The product should be stored in a well- ventilated room temperature.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Nom du produit :
Écouvillon médical de transport
Indications :
Ce produit est adapté à l'échantillonnage des maladies gynécologiques et des lésions ORL.
Usage prévu :
Écouvillon de transport destiné à être utilisé pour l'échantillonnage des maladies gynécologiques ou des lésions ORL.
Contre-indications :
Aucune.
Attention :
A. À usage unique. Utiliser immédiatement après ouverture. Éliminer après l'utilisation.
B. Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé.
C. Garantie de contenu non contaminé et emballage facile à ouvrir avant la date de péremption.
D. Protéger le produit contre l'humidité, la chaleur et la contamination pendant le stockage et le transport.
Groupe de patient :
Convient aux personnes qui ont besoin d'un examen gynécologie et ORL.
Utilisateurs prévus :
Il peut être utilisé par des médecins formés, du personnel infirmier.
Bénéfices cliniques :
Le produit joue un rôle auxiliaire dans le traitement des maladies.
Risque résiduel et effets secondaires indésirables :
aucun
Information d'installation :
aucune
Caractéristiques de performance :
Le produit est fourni à l'état stérile et stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Usage unique
Performances physiques :
A. La pièce en plastique est complète, sans défauts évidents tels que des arêtes vives et des bavures, et il n'y a pas de phénomène de flexion évident dans la pièce en plastique.
B. La surface est propre et exempte de corps étrangers évidents et d'impuretés.
Composition structurelle :
Le produit est composé d'une pointe de coton avec un bâton en plastique.
Méthode :
A. Le produit est destiné à être utilisé pour l'échantillonnage des maladies gynécologiques et des lésions ORL.
B. Le coton-tige est utilisé pour l'échantillonnage et le tube externe utilisé pour le chargement des échantillons, le milieu fonctionne comme un fluide nutritif.
C. Envoyer les échantillons à la salle de pathologie pour analyse après le prélèvement.
Stockage :
Le produit doit être stocké dans une pièce bien ventilée à température ambiante.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Nombre del producto:
Hisopo de transporte médico
Indicaciones:
Este producto es adecuado para la toma de muestras de enfermedades ginecológicas y lesiones otorrinolaringológicas.
Uso previsto:
Hisopo de transporte destinado a la toma de muestras de enfermedades ginecológicas o lesiones otorrinolaringológicas.
Contraindicaciones:
Ninguna.
Precaución:
A. Para un solo uso. Utilizar tan pronto como se abra la bolsa. Deséchelo después de usarlo.
B. No utilizar si se ha abierto previamente o si la bolsa está dañada.
C. Asegurarse de que el contenido no esté contaminado y que el envase sea fácil de abrir antes de la fecha de caducidad.
D. Proteger el producto contra la humedad, el calor y la contaminación durante el almacenamiento y el transporte.
Grupo de pacientes:
Es adecuado para personas que requieren un examen ginecológico y otorrinolaringológico.
Usuarios previstos:
Puede ser utilizado por médicos capacitados, personal de enfermería.
Beneficios clínicos:
El producto desempeña un papel auxiliar en el tratamiento de enfermedades.
Cualquier riesgo residual y cualquier efecto secundario indeseable:
ninguno
Información de instalación:
ninguna
Características de Funcionamiento:
El producto se suministra en estado estéril y esterilizado con óxido de etileno. Un solo uso
Rendimiento físico:
A. La pieza de plástico está completa, sin defectos evidentes como bordes afilados y rebabas, y no presenta ningún fenómeno de flexión evidente.
B. La superficie está limpia y libre de objetos extraños e impurezas evidentes.
Composición estructural:
El producto está compuesto por una punta de algodón y un bastoncillo de plástico.
Método:
A. El producto está destinado a utilizarse para la toma de muestras de enfermedades ginecológicas o lesiones otorrinolaringológicas.
B. El bastoncillo de algodón se utiliza para la toma de muestras y el tubo exterior para cargar las muestras, el medio funciona como Fluido Nutritivo.
C. Enviar las muestras a la sala de patología para su análisis tras la toma de muestras.
Almacenamiento:
El producto debe almacenarse a temperatura ambiente en un lugar- debidamente ventilado.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Nome do Produto:
Zaragatoa de Transporte médico
Indicações:
Este produto está indicado para a amostragem de doenças ginecológicas e lesões ORL.
Finalidade prevista:
Zaragatoa de transporte destinada à utilização em amostragem de doenças ginecológicas ou lesões ORL.
Contraindicações:
Nenhumas.
Cuidado:
A. Apenas para utilização única. Utilize assim que a bolsa for aberta. Descarte após a utilização.
B. Não utilize se a bolsa tiver sido aberta antes ou se estiver danificada.
C. Garanta que a embalagem não se abra facilmente antes do fim do prazo de validade e que o seu conteúdo não seja contaminado.
D. Proteja o produto contra a humidade, o aquecimento e a contaminação durante o armazenamento e transporte.
Grupo de doentes:
Está indicado para pessoas que requerem exame ginecológico de ORL.
Utilizadores previstos:
Pode ser utilizado por médicos, profissionais de enfermagem.
Benefícios clínicos:
O produto desempenha uma função auxiliar no tratamento de doenças.
Eventuais riscos residuais e efeitos secundários indesejáveis:
nenhuns
Informações sobre a instalação:
nenhuma
Caraterísticas de desempenho:
O produto é fornecido num estado estéril e esterilizado com óxido de etileno. Utilização única
Desempenho físico:
A. A peça plástica está completa, sem defeitos evidentes, como arestas vivas e rebarbas, e não existe qualquer fenómeno de dobragem evidente na peça plástica.
B. A superfície está limpa e livre de objetos estranhos e impurezas evidentes.
Composição estrutural:
O produto é composto por uma ponta de algodão com um bastão de plástico.
Método:
A. O produto destina-se a ser utilizado para amostragem de doenças ginecológicas e lesões ORL.
B. A zaragatoa é utilizado para a amostragem e o tubo exterior é utilizado para o carregamento das amostras, o meio funciona como Fluido Nutriente.
C. Envie as amostras para a sala de patologia para análise após a amostragem.
Armazenamento:
O produto deve ser armazenado a uma temperatura ambiente bem- ventilada.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Produktname:
Tupfer für den medizinischen Transport
Indikationen:
Dieses Produkt eignet sich zur Entnahme von Proben bei gynäkologischen Erkrankungen und HNO-Läsionen.
Vorgesehene Verwendung:
Transporttupfer für die Entnahme von Proben für gynäkologische Erkrankungen oder HNO-Läsionen.
Kontraindikationen:
Keine.
Warnung:
A. Nur für den einmaligen Gebrauch. Nach dem Öffnen des Beutels sofort verwenden. Nach Gebrauch entsorgen.
B. Nicht verwenden, wenn der Beutel zuvor geöffnet oder beschädigt wurde.
C. Der Inhalt ist garantiert nicht kontaminiert und die Verpackung lässt sich vor dem Verfallsdatum leicht öffnen.
D. Das Produkt vor Feuchtigkeitseinwirkung, Erhitzung und Verunreinigung während Lagerung und Transport schützen.
Patientengruppe:
Es ist für Personen geeignet, die eine gynäkologische und HNO-Untersuchung benötigen.
Vorgesehene Anwender:
Es kann von geschulten Ärzten und Pflegepersonal verwendet werden.
Klinischer Nutzen:
Das Produkt spielt eine unterstützende Rolle bei der Behandlung von Krankheiten.
Etwaige Restrisiken und unerwünschte Nebenwirkungen:
keine
Installationshinweise:
keine
Leistungsmerkmale:
Das Produkt wird in sterilem Zustand, sterilisiert mit Ethylenoxid, geliefert. Nicht wiederverwenden
Physische Merkmale:
A. Das Kunststoffteil ist vollständig, ohne erkennbare Mängel wie scharfe Kanten und Grate, und es gibt keine erkennbaren Biegeerscheinungen im Kunststoffteil.
B. Die Oberfläche ist sauber und frei von erkennbaren Fremdkörpern und Verunreinigungen.
Strukturelle Zusammensetzung:
Das Produkt besteht aus einer Wattespitze und einem Plastikstäbchen.
Methode:
A. Das Produkt ist für die Entnahme von Proben für gynäkologische Erkrankungen und HNO-Läsionen vorgesehen.
B. Das Wattestäbchen wird für die Probenahme und das äußere Röhrchen für das Einfüllen der Proben verwendet, das Medium dient als Nährflüssigkeit.
C. Schicken Sie die Proben nach der Entnahme zur Analyse an die Pathologie.
Lagerung:
Das Produkt sollte in einem gut belüfteten Raum gelagert werden.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Όνομα Προϊόντος:
Ιατρικός Στυλεός Μεταφοράς Δείγματος
Ενδείξεις:
Το προϊόν αυτό ενδείκνυται για τη συλλογή δείγματος σε γυναικολογικές παθήσεις και παθήσεις ΩΡΛ.
Προβλεπόμενος σκοπός:
Ο Στυλεός Μεταφοράς Δείγματος χρησιμοποιείται για τη συλλογή δείγματος σε γυναικολογικές παθήσεις ή παθήσεις ΩΡΛ.
Αντενδείξεις:
Καμία.
Προσοχή:
Α. Μόνο μιας χρήσης. Χρησιμοποιήστε το προϊόν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Απορρίψτε μετά τη χρήση.
Β. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιγμένη ή έχει υποστεί φθορά.
Γ. Εύκολο άνοιγμα συσκευασίας, χρησιμοποιήστε το προϊόν πριν από την ημερομηνία λήξης.
Δ. Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία, τη θερμότητα και τους ρύπους κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς.
Ομάδα ασθενών:
Είναι κατάλληλο για άτομα για τα οποία απαιτείται γυναικολογική εξέταση και εξέταση ΩΡΛ.
Προβλεπόμενοι χρήστες:
η χρήση πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένους γιατρούς, , νοσηλευτικό προσωπικό.
Κλινικά οφέλη:
Το προϊόν παίζει βοηθητικό ρόλο στην αντιμετώπιση ασθενειών.
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι και ανεπιθύμητες παρενέργειες:
δεν υπάρχουν
Πληροφορίες εγκατάστασης:
καμία
Χαρακτηριστικά απόδοσης:
Το προϊόν έχει υποβληθεί σε αποστείρωση με αιθυλενοξείδιο και παρέχεται αποστειρωμένο. Προϊόν μιας χρήσης
Απόδοση προϊόντος:
Α. Το πλαστικό μέρος είναι ενιαίο, δίχως εμφανή ελαττώματα όπως αιχμηρές άκρες και προεξοχές, και δεν υπάρχει εμφανής κάμψη στο πλαστικό μέρος.
Β. επιφάνεια είναι καθαρή, δίχως εμφανή ξένα σωματίδια και προσμείξεις.
Δομή προϊόντος:
Το προϊόν αποτελείται από μια πλαστική ράβδο που διαθέτει βαμβακερό άκρο.
Μέθοδος:
Α. Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη συλλογή δείγματος σε γυναικολογικές παθήσεις ή παθήσεις ΩΡΛ.
Β. Ο βαμβακερός στυλεός χρησιμοποιείται για τη συλλογή δείγματος και ο εξωτερικός σωλήνας χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του δείγματος. Το μέσο λειτουργεί ως Θρεπτικό Υγρό.
Γ. Μετά τη συλλογή, στείλτε τα δείγματα στο παθολογικό εργαστήριο για ανάλυση.
Αποθήκευση:
Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Nazwa produktu: Wymazówka do transportu medycznego
Wskazania:
Ten produkt jest odpowiedni do pobierania próbek chorób ginekologicznych i zmian laryngologicznych.
Przeznaczenie:
Wymazówka transportowa przeznaczona do pobierania próbek w przypadku chorób ginekologicznych lub zmian laryngologicznych.
Przeciwwskazania:
Brak.
Uwaga:
A. Tylko do jednorazowego użytku.Zużyć natychmiast po otwarciu opakowania. Utylizować po użyciu.
B. Nie używać w przypadku wcześniejszego otwarcia lub uszkodzenia opakowania.
C. Upewnić się, że zawartość nie jest zanieczyszczona, a opakowanie jest łatwe do otwarcia przed upływem daty ważności.
D. Chronić produkt przed zawilgoceniem, ogrzaniem i zanieczyszczeniem podczas przechowywania i transportu.
Grupa pacjentów:
Jest odpowiedni dla osób, które wymagają badania ginekologicznego i laryngologicznego.
Docelowi użytkownicy:
Może być używany przez przeszkolonych lekarzy, personel pielęgniarski.
Korzyści kliniczne:
Produkt odgrywa pomocniczą rolę w leczeniu chorób.
Ryzyko resztkowe i działania niepożądane:
brak
Informacje dotyczące instalacji:
brak
Właściwości użytkowe:
Produkt jest dostarczany w stanie sterylnym i sterylizowany tlenkiem etylenu. Jednorazowego użytku
Właściwości fizyczne:
A. Plastikowa część jest kompletna, bez widocznych wad, takich jak ostre krawędzie i zadziory, i nie ma widocznego zjawiska zginania w plastikowej części.
B. Powierzchnia jest czysta i wolna od widocznych ciał obcych i zanieczyszczeń.
Skład strukturalny:
Produkt składa się z bawełnianej końcówki z plastikowym patyczkiem.
Metoda używania:
A. Produkt jest przeznaczony do pobierania próbek w przypadku chorób ginekologicznych i zmian laryngologicznych.
B. Bawełniany wacik służy do pobierania próbek, a zewnętrzna rurka służy do ładowania próbek, medium działa jako płyn odżywczy.
C. Po pobraniu próbki należy wysłać do gabinetu patologicznego w celu analizy.
Przechowywanie:
Produkt powinien być przechowywany w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze pokojowej.

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ČEŠTINA

Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.

Název výrobku:
Zdravotnický transportní tampón
Indikace:
Tento výrobek je vhodný pro odběr vzorků na gynekologická onemocnění a ORL léze.
Účel použití:
Zdravotnický transportní tampón je určen pro odběr vzorků na gynekologická onemocnění a ORL léze.
Kontraindikace:
Žádné.
Pozor:
A. Pouze pro jednorázové použití. Použijte ihned po otevření sáčku. Po použití zlikvidujte.
B. Nepoužívejte, pokud byl sáček dříve otevřen nebo je poškozen.
C. Zaručte, aby obsah nebyl kontaminován a balení se dalo snadno otevřít před uplynutím doby exspirace.
D. Chraňte výrobek před zvlhnutím, zahřátím a kontaminací během skladování a přepravy.
Skupina pacientů:
Je vhodný pro osoby, které potřebují gynekologické a ORL vyšetření.
Určení uživatelé:
Mohou jej používat vyškolení lékaři nebo ošetřovatelský personál.
Klinické přínosy:
Výrobek má pomocnou roli při léčbě nemocí.
Možné zbytkové riziko a nežádoucí vedlejší účinky:
žádné
instalační informace:
žádné
Výkonnostní vlastnosti:
Výrobek je dodáván ve sterilním stavu a sterilizován ethylenoxidem. Pro jednorázové použití
Fyzické vlastnosti:
A. Plastový díl je celistvý, bez zjevných vad, jako jsou ostré hrany a otřepy, a není na něm patrná žádná zjevná deformace.
B. Povrch je čistý a bez zjevných cizích předmětů a nečistot.
Konstrukční složení:
Výrobek se skládá z vatové špičky s plastovou tyčinkou.
Metoda:
A. Výrobek je určen pro odběr vzorků na gynekologická onemocnění a ORL léze.
B. Vatový tampon se používá k odběru vzorků a vnější zkumavka k ukládání vzorků, médium funguje jako živné fluidum.
C. Po odebrání vzorků je odešlete na patologické pracoviště k rozboru.
Skladování:
Výrobek by měl být skladován při pokojové teplotě s vhodným větráním.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA
Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Produktnamn:
Medicintekniska transportpinnprov
Indikationer:
Denna produkt är lämplig för provtagning av gynekologiska sjukdomar och ÖNH-lesioner.
Avsedd användning:
Transportprovpinnproven är avsedda att användas för provtagning av gynekologiska sjukdomar eller ÖNH-lesioner.
Kontraindikationer:
Inga.
Försiktighetsåtgärder:
A. Endast för engångsbruk. Använd så snart påsen öppnats. Kassera efter användning.
B. Använd inte om påsen öppnats tidigare eller om den är skadad.
C. Garanterat okontaminerat innehåll och förpackningen lätt att öppna före utgångsdatum.
D. Skydda produkten mot fukt, värme och kontaminering under förvaring och transport.
Patientgrupp:
Lämpligt för personer som kräver gynekologisk och ÖNH-undersökning.
Avsedda användare:
Kan användas av utbildade läkare och sjukvårdspersonal.
Klinikska fördelar:
Produkten spelar en bidragande roll i behandlingen av sjukdomar.
Eventuella kvarstående risker och oönskade effekter:inga
Installationsinformation:
ingen
Prestandaegenskaper:
Produkten tillhandahålles i sterilt skick och steriliserad med etylenoxid. Engångsbruk
Fysiskt utseende:
A. Plastdelen är hel, utan uppenbara defekter som skarpa kanter och gradning, och inget böjningsfenomen uppenbart i plastdelen.
B. Ytan är ren och fri från uppenbara främmande föremål och orenheter.
Strukturell sammansättning:
Produkten består av bomullstopp med plaststicka.
Metod:
A. Produkten är avsedd att användas för provtagning av gynekologiska sjukdomar och ÖNH-lesioner.
B. Bomullspinnen används för provtagning och det yttre röret för att ladda proven, medlet fungerar som Näringsvätska.
C. Skicka proven till patologiavdelningen för analys efter provtagningen
Förvaring:
Produkten ska förvaras i lokal med väl ventilerad temperatur.

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tuotenimi:
Lääketieteellinen näytteenottotikku
Käyttöaiheet:
Tämä tuote soveltuu naistentautien ja korva-, nenä- ja kurkkuleesioiden näytteenottoon.
Käyttötarkoitus:
Näytteenottotikku, joka on tarkoitetty naistentautien tai korva-, nenä- ja kurkkuleesioiden näytteenottoon.
Vasta-aiheet:
Ei ole.
Varovaisuutta:
A. Vain kertakäyttöinen. Käytettävä heti kun pussi avataan. Hävitettävä käytön jälkeen.
B. Ei saa käyttää, jos pussi on avattu tai jos se on vaurioitunut.
C. Tuote, joka ei ole kontaminoitunut, on taattu päättymispäivään asti, ja pakkaus on helppo avata.
D. Suojaa tuote kosteudelta, kuumenemiselta ja kontaminoinnilta säilytyksen ja kuljetuksen aikana.
Potilasryhmä:
Soveltuu henkilöille, joille tulee tehdä naistentautien ja korva-, nenä- ja kurkkutautien tutkimus.
Kohdekäyttäjät:
Tätä voivat käyttää lääkärit, hoitohenkilö.
Kliiniset edut:
Tuote avustaa tautien hoidossa.
Mahdolliset jäännösriskit ja ei-toivotut haittavaikutukset:
ei ole
Asennustiedot:
ei ole
Suorituskykyominaisuudet:
Tuote toimitetaan steriilissä tilassa ja etyleenioksidilla steriloituna.
Kertakäyttöinen
Fyysinen suorituskyky:
A. Muoviosa on täydellinen ilman selviä vikoja, kuten teräviä reunoja ja purseita, eikä muoviosassa ole selviä taipumia.
B. Pinta on puhdas ja vapaa selvistä vieraista esineistä ja epäpuhtauksista.
Rakenteellinen koostumus:
Tuotteessa on puuvillakärki ja muovitikku.
Menetelmä:
A. Tuote on tarkoitetty naistentautien tai korva-, nenä- ja kurkkuleesioiden näytteenottoon.
B. Puuvillatikkua käytetään näytteenottoon ja ulkoputkea käytetään näytteiden täyttöön, väliaine toimii ravinnenesteenä.
C. Lähetä näytteet patologiaan näytteenoton jälkeistä analyysia varten.
Varastointi:
Tuotetta on säilytettävä hyvin- tuuletetussa tilassa huoneenlämpötilassa.

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Ime izdelka:
Medicinski transportni bris
Indikacije:
Ta izdelek je primeren za ginekološke bolezni in vzorčenje ORL lezij .
Predvidena uporaba:
Transportni bris, namenjen za vzorčenje ginekoloških bolezni ali ORL lezij.
Kontraindikacije:
Nobeden.
Pozor:
A. Samo za enkratno uporabo. Uporabite takoj, ko odprete vrečko. Po uporabi zavrzite.
B. Ne uporabljajte, če je bilo predhodno odprto ali če je vrečka poškodovana.
C. Garancija za nekontaminirano vsebino in enostavno odpiranje embalaže pred iztekom roka uporabnosti.
D. Zaščitite izdelek pred vlago, segrevanjem in kontaminacijo med skladiščenjem in transportom.
Skupina pacientov:
Primeren je za osebe, ki potrebujejo ginekološki in ORL pregled.
Predvideni uporabniki:
Uporabljajo ga lahko usposobljeni zdravniki, ter medicinsko osebje.
Klinične prednosti:
Izdelek ima pomožno vlogo pri zdravljenju bolezni.
Morebitno preostalo tveganje in neželeni stranski učinki:
jih ni
informacije o namestitvi:
nobena
Značilnosti delovanja:
Izdelek je na voljo v sterilnem stanju in steriliziran z etilen oksidom.
Enkratna uporaba
Fizična učinkovitost:
A. Plastični del je nepoškodovan, brez očitnih napak, kot so ostri robovi in koti medtem, ko v plastičnem delu ni očitnega upogiba.
B. Površina je čista in brez vidnih tujkov in nečistoč.
Strukturna sestava:
Izdelek je sestavljen iz bombažne konice na plastični palčki.
Metoda:
A. Izdelek je namenjen uporabi pri vzorčenju ginekoloških boleznih in lezij ORL.
B. Vatirana palčka se uporablja za vzorčenje, zunanja cevka pa za nalaganje vzorcev, medij pa deluje kot hranilna tekočina.
C. Po vzorčenju pošljite vzorce v patološki laboratorij na analizo.
Shranjevanje:
Izdelek je treba hraniti v dobro- prezračenem prostoru pri sobni temperaturi.

GARANCIJISKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SLOVENČINA

O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

Názov výrobku:
Lekársky transportný tampón
Indikácie:
Tento výrobok je vhodný na vzorkovanie gynekologických chorôb a ORL lézií.
Určené používanie:
Transportný tampón je určený na vzorkovanie gynekologických chorôb a ORL lézií.
Kontraindikácie:
Žiadne.
Varovanie:
A. Len na jednorazové použitie. Čo najskôr po otvorení vrecka. Po použití zlikvidujte.
B. Nepoužívajte, ak už bolo vrecko otvorené alebo je poškodené.
C. Záruka sa vzťahuje na nekontaminovaný obal, ktorý sa dá ľahko otvoriť pred dátumom spotreby.
D. Pri preprave a skladovaní chráňte výrobok pred vlhkosťou, teplom a kontamináciou.
Skupina pacientov:
Výrobok je určený pre pacientov, ktorí potrebujú gynekologické a ORL vyšetrenie.
Určení používatelia:
Výrobok smú používať odborní lekári a ošetrovatelia.
Klinické výhody:
Výrobok zohráva pomocnú úlohu pri liečení chorôb.
Zvyškové riziká a nežiaduce vedľajšie účinky:
žiadne
Informácie k inštalácii:
žiadne
Výkonostné charakteristiky:
Výrobok sa dodáva v sterilnom stave, sterilizovaný etylénoxidom. Na jedno použitie
Fyzikálny výkonnosť:
A. Plastová časť je kompletná, bez viditeľných chýb, ako sú ostré hrany alebo praskliny, a nie sú na nej viditeľné stopy po ohýbaní.
B. Povrch je čistý a nie sú na ňom žiadne cudzie častice ani nečistoty.
Štrukturálne zloženie:
Výrobok sa skladá z plastovej tyčinky s vatovou špičkou.
Postup:
A. Tento výrobok je určený na vzorkovanie gynekologických chorôb a ORL lézií.
B. Bavlnený tampón sa používa na odobranie vzorky a vonkajšia trubica na uzavretie vzorky. Médium funguje ako výživová kvapalina.
C. Vzorku po odobratí pošlite na patologický rozbor.
Skladovanie:
Výrobok sa musí uchovávať v dobre vetranej miestnosti s izbovou teplotou.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA
Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima

ROMÂNĂ

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Nume produs:
Tampon transport medical
Indicații:
Acest produs este potrivit pentru prelevarea de probe pentru boli ginecologice și leziuni ORL.
Utilizare prevăzută:
Tampon de transport destinat utilizării pentru prelevarea de probe pentru boli ginecologice sau leziuni ORL.
Contraindicații:
Niciuna.
Atenție:
A. Doar pentru unică folosință. Utilizați imediat ce punga a fost deschisă. A se arunca după utilizare.
B. Nu utilizați dacă produsul a fost deschis anterior sau dacă punga este deteriorată.
C. Garantați conținutul necontaminat și ambalajul ușor de deschis înainte de data expirării.
D. Protejați produsul împotriva umezelii, încălzirii și a contaminarii în timpul depozitării și transportului.
Tip de pacienți:
Produsul este potrivit pentru persoanele care necesită o examinare ginecologică și ORL.
Utilizatori prevăzuți:
Produsul poate fi utilizat de către medici instruiți și personalul de îngrijire.
Beneficiul clinic:
Produsul joacă un rol auxiliar în tratamentul bolilor.
Riscuri reziduale și efecte secundare nedorite: niciunul
Informații de instalare:
niciuna
Caracteristici de performanță:
Produsul este furnizat în stare sterilă și sterilizat cu oxid de etilenă. De unică folosință
Performanță fizică:
A. Piesa din plastic este completă, fără defecte evidente, cum ar fi margini ascuțite și bavuri și nu există un fenomen evident de îndoire în zona părții din plastic.
B. Suprafața este curată și nu conține obiecte străine și impurități evidente.
Compoziție structurală:
Produsele sunt compuse din vârf de bumbac cu băț de plastic.
Metodă:
A. Produsul este destinat utilizării pentru prelevarea de probe pentru boli ginecologice și leziuni ORL.
B. Tamponul de bumbac este folosit pentru prelevare, iar tubul exterior pentru încărcarea probelor; mediul funcționează ca Fluid nutritiv.
C. Trimiteți probele în camera de patologie pentru analiză după prelevare.
Depozitare:
Produsul trebuie depozitat la temperatura camerei bine ventilată.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

NEDERLANDS

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Productnaam:
Medisch transport wattenstaafje
Indicaties:
Dit product is geschikt voor bemonstering van gynaecologische aandoeningen en KNO-laesies.
Beoogd doel:
Transport wattenstaafje wordt bedoeld voor bemonstering van gynaecologische aandoeningen of KNO-laesies.
Contra-indicaties:
Geen.
Opgelet:
A. Alleen voor eenmalig gebruik Gebruik onmiddellijk na het openen van de verpakking. Gooi weg na gebruik.
B. Niet gebruiken als de verpakking eerder is geopend of als de verpakking beschadigd is.
C. Garandeer dat de inhoud niet is gecontamineerd en dat de verpakking gemakkelijk te openen is voor de vervaldatum.
D. Bescherm het product tegen vocht, hitte en verontreiniging tijdens opslag en transport.
Patiëntengroep:
Geschikt voor mensen die een gynaecologisch of KNO- onderzoek nodig hebben.
Beoogde gebruikers:
het kan worden gebruikt door opgeleide artsen en verpleegkundigen.
Klinische voordelen:
Het product ondersteunt de behandeling van ziekten.
Eventuele restrisico's en ongewenste bijwerkingen:
geen
Installatiegegevens:
geen
Prestatiekenmerken:
Het product wordt steriel geleverd en gesteriliseerd met ethyleenoxide. Voor eenmalig gebruik
Fysieke prestaties:
A. Het plastic onderdeel is compleet, zonder duidelijke defecten zoals scherpe randen en bramen, en er is geen zichtbare buiging in het plastic onderdeel.
B. Het oppervlak is schoon en bevat geen vreemde voorwerpen en onzuiverheden.
Structurele samenstelling:
Het product bestaat uit een katoenen punt met een plastic staafje.
Methode:
A. Het product is bedoeld voor het nemen van monsters van gynaecologische aandoeningen en KNO-laesies.
B. Het wattenstaafje dient voor bemonstering, de buitenste buis dient voor het opslaan van monsters en het medium fungeert als voedingsvloeistof.
C. Stuur de monsters na bemonstering naar de pathologie voor analyse.
Opslag:
Bewaar het product op kamertemperatuur in een goed geventileerde ruimte.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

HRVATSKI

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

Naziv proizvoda:
Bris za medicinski transport
Indikacije:
Ovaj proizvod je prikladan za ginekološke bolesti i uzimanje uzoraka ORL lezija.
Namjena:
Transportni bris namijenjen za uzimanje uzoraka ginekoloških bolesti ili ORL lezija.
Kontraindikacije:
Nisu prisutne.
Oprez:
A. Za jednokratnu uporabu. Upotrijebiti čim se vrećica otvori. Bacite nakon uporabe.
B. Nemojte koristiti ako je prethodno otvoren ili ako je vrećica oštećena.
C. Jamstvo da sadržaj nije kontaminiran i da se pakiranje lako otvara prije isteka roka valjanosti.
D. Zaštitite proizvod od vlaženja, zagrijavanja i kontaminacije tijekom skladištenja i transporta.
Skupina bolesnika:
Pogodan je za osobe kojima je potreban ginekološki i ORL pregled.
Komu je namijenjeno:Mogu ga koristiti obučeni liječnici i medicinsko osoblje.
Kliničke koristi:
Proizvod ima pomoćnu ulogu u liječenju bolesti.
Bilo koji preostali rizik i bilo koje neželjene nuspojave:ništa
Informacije o instalaciji:
nisu prisutne
Karakteristike izvedbi:
Proizvod se isporučuje u sterilnom stanju i steriliziran etilen oksidom. Za jednokratnu uporabu
Fizička izvedba:
A. Plastični dio je kompletan, bez očitih nedostataka kao što su oštri rubovi i neravnine, i nema očitog fenomena savijanja u plastičnom dijelu.
B. Površina je čista i bez vidljivih stranih tijela i nečistoća.
Sastav strukture:
Proizvod se sastoji od pamučnog vrha s plastičnim štapićem.
Način rada:
A. Proizvod je namijenjen za uzimanje uzoraka za ginekološke bolesti i ORL lezije.
B. Pamučni štapić se koristi za uzorkovanje, a vanjska cijev za punjenje uzoraka, medij radi kao hranjiva tekućina.
C. Pošaljite uzorke u sobu za patologiju na analizu nakon uzorkovanja.
Skladištenje:
Proizvod treba čuvati na dobro prozračenoj sobnoj temperaturi.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR

Terméknév:
Orvosi mintavevő pálca
Javallatok:
Ez a termék nőgyógyászati betegségek és fül-orr-gégészeti elváltozások mintavételére alkalmas.
Rendeltetésszerű használat:
A mintavevő pálca nőgyógyászati betegségek vagy méhen belüli elváltozások mintavételére szolgál.
Ellenjavallatok:
Nincsenek.
Vigyázat:
A. Kizárólag egyszeri használatra. A tasak felbontása után azonnal használja fel. Használat után dobja ki.
B. Ne használja, ha előzetesen felbontották a tasakot, vagy ha a tasak sérült.
C. Biztosítsa, hogy a tartalom ne szennyeződjön, és a csomagolást a lejárati idő előtt könnyen fel lehessen nyitni.
D. Tárolás során és szállításkor védje a terméket a párásodással, felmelegedéssel és szennyeződéssel szemben.
Betegcsoport:
A mintavevő pálca nőgyógyászati betegségek vagy fül-orr-gégészeti elváltozások mintavételére szolgál.
Célfelhasználók:
Képzett orvosok, ápolószemélyzet használhatja.
Klinikai előnyök :
A termék kiegészítő szerepet játszik a betegségek kezelésében.
Eventuella kvarstående risker och oönskade effekter:
inga
Telepítési információk:
nincsenek
Prestandaegenskaper:
A termék steril állapotban kerül forgalomba, és etilén-oxiddal van sterilizálva. Egyszer használatos
Fizikai tulajdonságok:
A. Műanyag rész ép, nem tartalmaz szemmel látható hibákat, például éles éleket és egyenetlenségeket, és a műanyag részen nincs látható hajlítási hibajelenség.
B. Felület tiszta és látható idegen tárgyaktól és szennyeződésektől mentes.
Szerkezeti összetétel:
A termék pamut végű műanyag pálcikából áll.
Módszer:
A. Termék nőgyógyászati betegségek és fül-orr-gégészeti elváltozások mintavételére szolgál.
B. Vatta bevonatú véget a mintavételhez, a külső csövet pedig minták betöltéséhez használják, a közeg tápfolyadékként működik.
C. Mintát mintavétel után küldje a laborba patológiai elemzésre.
Tárolás:
A terméket jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes

DANSK

Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du befinder dig.

Produktnavn:
Medicinsk transportswap
Indikationer:
Dette produkt er velegnet til prøvetagning ved gynækologiske sygdomme og ØNH-læsioner.
Tiltænkt formål:
Transportswab til prøveudtagning ved gynækologiske sygdomme eller ØNH-læsioner.
Kontraindikationer:
Ingen.
Forsigtig:
A. Kun til engangsbrug. Brug så snart posen åbnes. Kassér efter brug.
B. Må ikke bruges, hvis åbnet tidligere, eller hvis posen er beskadiget.
C. Sørg for, at indholdet ikke er forurenet, og at emballagen er let at åbne før udløbsdatoen.
D. Beskyt produktet mod at blive fugtigt, opvarmet og forurenet under opbevaring og transport.
Patientgruppe:
Det er velegnet til personer, der har brug for gynækologisk og ØNH-undersøgelse.
Tilsigtede brugere:
Det kan bruges af uddannede læger, plejepersonale.
Kliniske fordele:
Produktet bruges som hjælpemiddel i behandlingen af sygdomme.
Enhver resterende risiko og eventuelle uønskede bivirkninger:
Ingen
installationsinformation:
Ingen
Ydelseskarakteristika:
Produktet leveres i steril tilstand og steriliseres med ethylenoxid.
Engangsbrug
Fysisk ydeevne:
A. Plastdelen er komplet, uden åbenlyse defekter som skarpe kanter og grater, og der er ikke nogen åbenlyse bøjninger på plastdelen.
B. Overfladen er ren og fri for åbenlyse fremmedlegemer og urenheder.
Strukturens sammensætning:
Produktet består af bomuldsspids med plastikpind.
Metode:
A. Produktet er beregnet til at blive brugt til prøvetagning ved gynækologiske sygdomme og ØNH-læsioner.
B. Vatpinden bruges til prøvetagning, og det ydre rør bruges til at fylde prøver i. Mediet fungerer som næringsvæske.
C. Send prøverne til patologilokalet til analyse efter prøvetagning.
Opbevaring:
Produktet skal opbevares ved rumtemperatur med god ventilation.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

NORSK

Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

Produktnavn:
Medisinsk prøvetakingspensel.
Anvisninger:
Dette produktet er egnet for gynekologiske patologier og prøvetaking innenfor ØNH.
Tiltenkt bruk:
Medisinsk prøvetakingspensel egnet for gynekologiske patologier og prøvetaking innenfor ØNH.
Motindikasjoner:
Ingen.
Forsiktig:
A. Kun til engangsbruk. Bruk med en gang posen åpnes. Kast etter bruk.
B. Må ikke brukes hvis allerede åpen eller hvis posen er skadet.
C. Sikre at innholdet ikke er forurenset og at pakken er lett å åpne før utløpsdato.
D. Beskytt produktet mot fuktihget, varme og forurensning under lagring og transport.
Pasientgruppe:
Egnet for personer med behov for gynekologiske og ØNH-undersøkelser.
Tiltenkte brukere:
Kan bli brukt av trent helsepersonell, leger og sykepleiere.
Kliniske fordeler:
Produktet har en hjelpende rolle under behandling av sykdommer.
Restrisikoer og uønskede bivirkninger:
Ingen
Installasjonsinformasjon:
Ingen
Ytelsesegenskaper:
Produktet oppbevares sterilt og er blitt sterilisert med etylenoksid.
Til engangsbruk
Fysisk ytelse:
A. Plastdelen er hel, uten tydelige defekter som skarpe kanter og avgratninger, og det er ingen tydelige bøyefenomener i plastdelen.
B. Overflaten er ren og fri for tydelige tegn på fremmedlegemer og urenheter.
Strukturell oppbygning:
Produktet består av en plastpinne med bommullstupp.
Metode:
A. Produkt egnet for gynekologiske patologier og prøvetaking innenfor ØNH.
B. Bomullspinnen brukes til prøvetaking og det ytre røret brukes til å samle opp prøvene, mens det i midten brukes til næringsvæske.
C. Send prøven til pataologiavdelingen for analyse etter prøvetaking.
Lagring:
Produktet må oppbevares på et godt ventilert sted med romtemperatur.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende

БЪЛГАРСКИ

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

Име на продукта:
Тампон за Медицинско Транспортиране
Предназначения:
Този продукт е подходящ за взимане на проби за гинекологични заболявания и заболявания УНГ.
Предназначение:
Тампон за транспортиране, предназначен за вземане на проби за гинекологични заболявания и заболявания УНГ.
Противопоказания:
Няма.
Внимание:
A. Само за еднократна употреба. Използвайте веднага след отваряне на опаковката. Да се изхвърли след употреба.
B. Да не се използва, ако е отворен предварително или ако опаковката е повредена.
C. Гарантирайте незамърсено съдържание и лесно отваряне на опаковката преди изтичане на срока на годност.
D. Защитете продукта от овлажняване, нагряване и замърсяване по време на съхранение и транспортиране.
Група пациенти:
Подходящ е за хора, които се нуждаят от гинекологичен преглед и преглед УНГ.
Предвидени потребители:
Може да се използва от обучени доктори, медицински сестри.
Клинични ползи:
Продуктът играе спомагателна роля при лечението на заболявания.
Някакъв остатъчен риск и някакъв нежелан страничен ефект:
няма
информация за инсталиране:няма
Работни характеристики: Продуктът се предоставя в стерилно състояние и стерилизиран с етиленов оксид. Еднократна употреба
Физични характеристики:
A. Пластмасовата част е завършена, без очевидни дефекти като остри ръбове и грапавини и няма очевидни признаци на огъване в пластмасовата част.
B. Повърхността е чиста и без видими чужди тела и замърсявания.
Структурен състав:
Продуктът е съставен от накрайник с памук с пластмасова пръчка.
Метод:
A. Продуктът е предназначен за вземане на проби за гинекологични заболявания и заболявания УНГ.
B. Памучният тампон се използва за вземане на проби, а външната тръба, използвана за зареждане на пробите, като средата изпълнява функцията на Подхранваща Течност.
C. Изпратете пробите в отделение по патология за анализ след вземане на пробите.
Съхранение:
Продуктът трябва да се съхранява на стайна температура при добро проветряване.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

LIETUVIŠKAS

Privalote pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje esate įsisteigęs, kompetentingai institucijai apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl mūsų tiekiamų medicinos prietaisų.

Produkto pavadinimas:
medicininis transportavimo tamponas
Indikacijos:
šis gaminys tinkamas ginekologinių ligų ir ENT sužalojimų tepinėliams imti.
Naudojimo paskirtis:
Transportavimo tamponas yra skirtas naudoti ginekologinių ligų arba ENT sužalojimų tepinėliams imti.
Kontraindikacijos:
Jokių.
Įspėjimas:
A. Tik vienkartiniam naudojimui. Panaudokite iš karto atidarę maišelį. Po naudojimo išmeskite.
B. Nenaudokite, jei buvo anksčiau atidaryta arba jei maišelis pažeistas.
C. Garantijos turinys neužterštas ir pakuotę lengva atidaryti iki galiojimo termino.
D. Sandėliavimo ir gabenimo metu apsaugokite gaminį nuo sudrėkimo, įkaitimo ir užteršimo.
Pacientų grupė:
Jis tinkamas asmenims kuriems reikalinga ginekologinė ir ENT apžiūra.
Numatyti naudotojai:
jį gali naudoti išmokyti gydytojai, slaugos personalas.
Klinikinė nauda:
Gaminys atlieka pagalbinį vaidmenį ligų gydymo srityje.
Kokia nors liekamoji rizika ir kokie nors nepageidaujami poveikiai:
Nėra
Montavimo informacija:
Nėra
Veikimo charakteristikos:
gaminys tiekiamas sterilios būsenos ir sterilizuotas etileno oksidu. Vienkartinio naudojimo
Fizinės eksploatacinės savybės:
A. Plastikinė dalis yra pilna, be akivaizdžių defektų, tokių kaip aštrūs kraštai ir atplaišos ir nėra akivaizdžių plastikinės dalies sulenkimo reiškinių.
B. Paviršius yra švarus ir be akivaizdžių pašalinių objektų ir nešvarumų.
Gaminio sudėtis:
Gaminys yra sudarytas iš medvilninio galiuko su plastikiniu koteliu.
Naudojimas:
A. Gaminys yra skirtas naudoti ginekologinių ligų ir ENT sužalojimų tepinėliams imti.
B. Medvilninis tamponas yra naudojamas tepinėliams imti ir išorinis vamzdelis yra naudojamas tepinėliams įkelti, terpei naudojamas „Nutrient Fluid“ skystis.
C. Tepinėlius išsiųskite į patologijų kabinetą analizei po tepinėlio paėmimo.
Sandėliavimas:
Gaminys turėtų būti laikomas gerai ventiliuojamoje aplinkoje, kambario temperatūroje.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Produkta nosaukums:
Medicīniskais transporta tampons
Indikācijas:
šis produkts ir piemērots ginekoloģisko slimību un otorinolaringoloģisko traumu paraugu ņemšanai.
Paredzētais mērķis:
transporta tampons paredzēts ginekoloģisko slimību vai otorinolaringoloģisko traumu paraugu ņemšanai.
Kontrindikācijas:
nav.
Uzmanību:
A. Tikai vienreizējai lietošanai. Izlietot, tiklīdz maisiņš ir atvērts. Pēc lietošanas izmetiet.
B. Nelietot, ja maisiņš ir iepriekš atvērts vai ja tas ir bojāts.
C. Mēs garantējam nepiesārņotu saturu un viegli atveramu iepakojumu pirms derīguma termiņa beigām.
D. Glabāšanas un transportēšanas laikā aizsargājiet produktu no mitruma, uzkaršanas un piesārņojuma.
Pacientu grupa:
Tas ir piemērots cilvēkiem, kuriem nepieciešama ginekoloģiskā un otorinolaringoloģiskā izmeklēšana.
Paredzētie lietotāji:
to var izmantot apmācīti ārsti, aprūpes personāls.
Klīniskās priekšrocības:
produktam ir palīgfunkcija slimību ārstēšanā.
Jebkurš atlikušais risks un jebkādas nevēlamas blakusparādības:
nav
Instalēšanas informācija:
nav
Veiktspējas raksturlielumi:
produkts tiek piegādāts sterilā stāvoklī un sterilizēts ar etilēnoksīdu. Vienreizēja lietošana
Fiziskā veiktspēja:
A. Plastmasas daļa ir pilnīga, bez acīmredzamiem defektiem, piemēram, asām malām un urbumiem, un plastmasas daļā nav acīmredzamas lieces parādības.
B. Virsma ir tīra un bez acīmredzamiem svešķermeņiem un piemaisījumiem.
Strukturālais sastāvs:
produkts sastāv no kokvilnas uzgaļa ar plastmasas nūju.
Metode:
A. Produkts ir piemērots ginekoloģisko slimību un otorinolaringoloģisko traumu paraugu ņemšanai.
B. Paraugu ņemšanai izmanto vates tamponu, bet paraugu ievietošanai izmanto ārējo cauruli, barotne darbojas kā uzturvielu šķidrums.
C. Pēc paraugu ņemšanas nosūtiet paraugus uz patoloģijas centru analīzei.
Uzglabāšana:
produkts jāuzglabā labi vēdināmā istabas temperatūrā.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE

Peate teatama kõigist meie poolt tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.

Toote nimetus:
meditsiiniline transportsöötmega tampoon
Näidustused:
Toode sobib proovide võtmiseks günekoloogiliste haiguste ning kõrva-, nina- ja kurgukahjustuste korral.
Kasutuseesmärk:
transpordisöötmega tampoonid, mis on ette nähtud proovide võtmiseks günekoloogiliste haiguste ning kõrva-, nina- ja kurguprobleemide korral.
Vastunäidustused:
puuduvad.
Ettevaatust!
A. Ainult ühekordseks kasutamiseks.Kasutage kohe pärast koti avamist.Pärast kasutust visake ära.
B. Ärge kasutage, kui toode on eelnevalt avatud või kui kott on kahjustatud.
C. Garantii, et enne aegumiskuupäeva ei ole sisu saastunud ja pakend on kergesti avatav.
D. Kaitske toodet hoiustamise ja transpordi ajal niiskuse, kuumuse ja saastumise eest.
Patsiendirühm:
inimessed, kes vajavad günekoloogilist või kõrva-nina-kurgu läbivaatust.
Ettenähtud kasutajad:
toodet tohivad kasutada koolitatud arstid ja õendustöötajad.
Kliinilised eelised:
tootel on haiguste ravis abistav roll.
Jääkrisk ja soovimatud kõrvalmõjud:
puuduvad
Installimisteave:
puudub
Toimeparameetrid:
toode on steriilses olekus, steriliseeritud etüleenoksiidiga. Ühekordseks kasutuseks
Füüsiline jõudlus:
A. Plastosa on terve, ilma ilmsete defektideta nagu teravad servad ja karedad kohad, plastosa ei ole nähtavalt paindunud.
B. Pind on puhas, ilma nähtavate võõrkehade ja mustuseta.
Struktuurne koostis:
vatitups plastpulga otsas.
Kasutamine:
A. Toode on ette nähtud proovide võtmiseks günekoloogiliste haiguste ning kõrva-, nina- ja kurguprobleemide korral.
B. Vatitampoon on proovide võtmiseks ja välimine tuub proovide mahutamiseks, sööde toimib toitainevedelikuna.
C. Pärast proovide võtmist saata need analüüsimiseks patoloogiaosakonda.
Hoiustamine:
toodet tuleb hoida hästi ventileeritavas kohas toatemperatuuril.

GIMA GARANTII TINGIMUSED
Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

عربي

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.
:جتنملا مسا
مسحة نقل طبية
:لامعتسالا يعاود
هذا المنتج مناسب لجمع العينات لأمراض النساء وإصابات الأنف والأذن والحنجرة.
:دوصقملا ضرغلا
مسحة النقل مخصصة للاستخدام من أجل جمع عينات أمراض النساء أو إصابات الأنف والأذن والحنجرة.
:لامعتسالا عناوم
لا شيء.
:هبتنا
1. أ. للاستخدام الفردي فقط. استخدمه بمجرد فتح الكيس. تخلص منه بعد الاستخدام.
2. ب. لا تستخدمه إذا فُتح مسبقًا أو في حالة تلف الكيس.
3. ج. تأكد من ضمان عدم تلوث المحتويات وسهولة فتح العبوة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.
4. د. احم المنتج من التعرض للرطوبة والسخونة والتلوث أثناء التخزين والنقل.
:نضرملا ةعومجم
مناسب للأشخاص الذين يحتاجون إلى فحص يخص أمراض النساء وإصاباتالأنف والأذن والحنجرة.
:نوفدهتسملا نومدختسملا
يمكن استخدامه من قِبل الأطباء المدربين وطاقم التمريض.
الفوائد السريرية: يلعب المنتج دورًا مساعدًا في علاج الأمراض.
:اهيف بوغرم ريغ ةيبناج راثآ يأو ةيقبتم رطاخم يأ
لا توجد
:بيكرتلا تاملعم
لا توجد
خصائص الأداء: يتم توفير المنتج في حالة معقمة مسبقًا باستخدام أكسيد الإيثيلين.
استخدام فردي
:ئايزيفلا ءادألا
1. الجزء البلاستيكي كامل، بدون عيوب ظاهرة مثل الحواف الحادة والنتوءات، مع عدم وجود انحناء واضح في الجزء البلاستيكي.
2. السطح نظيف وخالٍ من الأجسام الغريبة والشوائب الواضحة.
:يلكيهلا بيكرتلا
يتكون المنتج من طرف قطني مع عصا بلاستيكية.
:ةقيرطلا
1. المنتج مخصص للاستخدام من أجل جمع عينات أمراض النساء وإصابات الأنف والأذن والحنجرة.
2. تُستخدَم المسحة القطنية لأخذ العينات، ويُستخدَم الأنبوب الخارجي لتحميل العينات، ويعمل الوسيط كسائل مغذٍ.
3. بعد أخذ العينات، أرسل العينات إلى المعمل من أجل التحليل.
:نيزختلا
ينبغي تخزين المنتج في غرفة جيدة التهوية وذات درجة حرارة مقبولة.
ا

شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Indeks over symboler - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks
تيالوبموس تارشؤم -

MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL -** Wyrób medyczny **CZ -** Zdravotnický prostředek **SE -** Medicinteknisk produkt **FI -** Lääkinnällinen laite **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **RO -** Dispozitiv medical **NL -** Medisch hulpmiddel **HR -** Medicinski uređaj **HU -** Orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr **NO -** Medisinsk utstyr **BG -** Медицинско изделие **LT -** Medicininis prietaisas **LV -** Medicīniskā ierīce **EE -** Meditsiiniline seade **SA -** جهاز طبي
	IT - Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **NO -** Fabrikasjonsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev **AR -** تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **NO -** Produsent **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja **AR -** الشركة المصنعة

	IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **CZ -** Skladujte mimo sluneční světlo **SE -** Skyddas från solljus **FI -** Säilytä auringonvalolta suojassa **SI -** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **NL -** Afgeschermd van zonlicht opslaan **HR -** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **HU -** Napfénytől védve tárolandó **DK -** Må ikke udsættes for sollys **NO -** Må oppbevares på et sted uten direkte sollys **BG -** Må ikke udsættes for sollys **LT -** Saugoti nuo saulės spindulių **LV -** Uzglabāt prom no saules gaismas **EE -** Hoida eemal päikesevalgusest **AR -** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB -** Don't use if package is damaged **FR -** Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES -** No usar si el paquete está dañado **PT -** Não use se o pacote estiver danificado **DE -** Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist **GR -** Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **PL -** Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone **CZ -** Nepoužívejte, pokud je obal poškozen **SE -** Använd inte en förpackning som är skadad **FI -** Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut **SI -** Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana **SK -** Nepoužívajte, ak je obal poškodený **RO -** A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat **NL -** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is **HR -** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno **HU -** Ne használja, ha a csomagolás sérült **DK -** Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **NO -** Ikke bruk hvis emballasjen er skadet **BG -** Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **LT -** Nenaudokite, jei pakuotė pažeista **LV -** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts **EE -** Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud **AR -** لا تستخدم في حالة تلف الحزمة

	**IT -** Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **NO -** Importert av **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija مستورد عن طريق **- AR**
	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **NO -** Må oppbevares på et tørt og kaldt sted **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas يحفظ في مكان بارد وجاف **- AR**

	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ -** Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE -** Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI -** Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI -** Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK -** Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO -** Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL -** Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR -** Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU -** Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **NO -** OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye **BG -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT -** Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV -** Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE -** Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية **- AR**
STERILE EO	**IT -** Sterilizzato con ossido di etilene **GB -** Sterilized using ethylene oxide **FR -** Stérilisé à l'oxyde d'éthylène **ES -** Esterilizado con óxido de etileno **PT -** Esterilizado com óxido de etileno **DE -** Sterilisiert mit Ethylenoxid **GR -** Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο **PL -** Sterylizowane tlenkiem etylenu **CZ -** Sterilizováno etylenoxidem **SE -** Steriliserad med etylenoxid **FI -** Steriloitu etyleenioksidilla **SI -** Sterilizirano z etilen oksidom **SK -** Sterilizované etylénoxidom **RO -** Sterilizat cu oxid de etilenă **NL -** Gesteriliseerd met ethyleenoxide **HR -** Sterilizirano etilen oksidom **HU -** Etilén-oxiddal sterilizálva **DK -** Steriliseret med ethylenoxid **NO -** Sterilisert med etylenoksid **BG -** Steriliseret med ethylenoxid **LT -** Sterilizuotas etileno oksidu **LV -** Sterilizēts ar etilēnoksīdu **EE -** Steriliseeritud etüleenoksiidiga معقم بأكسيد الإيثيلين **- AR**

EC REP	**IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunităţii Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **NO -** Autorisert representant i EU **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي **- AR**
2 STERILIZE	**IT -** Non ri-sterilizzare **GB -** Do not resterilize **FR -** Ne pas restériliser **ES -** No reesterilizar **PT -** Não reesterilize **DE -** Nicht resterilisieren **CZ -** Sterilizaci neopakujte **GR -** Μην αποστειρώνετε **FI -** Uudelleensterilointi kielletty **HR -** Nemojte ponovno sterilizirati **HU -** Ne sterilizálja újra **PL -** Nie sterylizuj ponownie **NL -** Niet hersteriliseren **RO -** A nu se resteriliza **SK -** Opakovane nesterilizujte **SI -** Ne sterilizirajte ponovno **SE -** Återsterilisera inte **DK -** Må ikke generiliseres **NO -** Ikke steriliser på nytt **BG -** Да не се стерилизира повторно **LT -** Nesterilizuoti pakartotinai **LV -** Neveikt atkārtotu sterilizāciju **EE -** Ärge steriliseerige uuesti لا تجدد **- SA**

	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ -** Přečtěte si návod k použití **SE -** Läs bruksanvisningen **FI -** Lue käyttöohjeet **SI -** Preberite navodila za uporabo **SK -** Prečítajte si návod na použitie **RO -** Citiţi instrucţiunile de utilizare **NL -** Lees de gebruiksaanwijzing **HR -** Pročitajte upute za uporabu **HU -** Olvassa el a használati utasításokat **DK -** Se brugsvejledningen **NO -** Les bruksinstruksjonene **BG -** Se brugsvejledningen **LT -** Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE -** Lugege kasutusjuhendit اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام **- AR**
	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare **GB -** Disposable device, do not re-use **FR -** Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser **ES -** Dispositivo monouso, no reutilizable **PT -** Dispositivo descartável, não reutilizar **DE -** Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden **GR -** Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου **PL -** Jedno urządzenie, nie używaj ponownie **CZ -** Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně **SE -** Engångsanordning, får ej återanvändas **FI -** Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen **SI -** Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **SK -** Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane **RO -** Dispozitiv de unică folosinţă, a nu se refolosi **NL -** Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken **HR -** Uređaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti **HU -** Eldobható eszköz, ne használja újra **DK -** Engangsenhed, må ikke genbruges **NO -** Engangsutstyr, ikke gjenbruk **BG -** Engangsenhed, må ikke genbruges **LT -** Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai **LV -** Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti **EE -** Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد **- AR**
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL -** Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **NO -** Produksjonsserienummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number رقم الدفعة **- AR**

CE	**IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 **ES** - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 **BG** - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 **DA** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **FI** - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinnällinen laite **HR** - Medicinski uređaj usklađen s Uredbom (EU) 2017/745 **HU** - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **NO** - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **SL** - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 **SV** - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 - **SA**
	IT - Data di scadenza **GB** - Expiration date **FR** - Date d'échéance **ES** - Fecha de caducidad **PT** - Data de validade **DE** - Ablaufdatum **GR** - Ημερομηνία λήξεως **PL** - Data ważności **CZ** - Datum ukončení platnosti **SE** - Utgångsdatum **FI** - Viimeinen voimassaolopäivä **SI** - Rok uporabnosti **SK** - Dátum exspirácie **RO** - Valabil până la data de **NL** - Vervaldatum **HR** - Datum isteka **HU** - Lejárati dátum **DK** - Udløbsdato **NO** - Utløpsdato **BG** - Udløbsdato **LT** - Galiojimo laikas **LV** - Derīguma termiņš **EE** - Aegumiskuupäev **AR** - تاريخ انتهاء الصلاحية
REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **NO** - Produktkode **BG** - Produktkode **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood **AR** - كود المنتج

	IT - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno **GB** - Single sterile barrier system in protective outer packaging **FR** - Système de barrière stérile unique dans un emballage extérieur protecteur **ES** - Sistema de barrera estéril simple en embalaje exterior protector **PT** - Sistema de barreira estéril única em embalagem externa protetora **DE** - Einzelnes Sterilbarrieresystem in schützender Umverpackung **GR** - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγής σε προστατευτική εξωτερική συσκευασία **PL** - Pojedynczy sterylny system barierowy w ochronnym opakowaniu zewnętrznym **CZ** - Jediný sterilní bariérový systém v ochranném vnějším obalu **SE** - Enkelt sterilt barriärsystem i skyddande ytterförpackning **FI** - Yksi steriili sulkujärjestelmä suojaavassa ulkopakkauksessa **SI** - Enojni sterilni pregradni sistem v zaščitni zunanji embalaži **SK** - Jednoduchý sterilný bariérový systém v ochrannom vonkajšom obale **RO** - Sistem de barieră steril unic în ambalaj exterior de protecție **NL** - Enkelvoudig steriel barrièresysteem in beschermende buitenverpakking **HR** - Jednostruki sustav sterilne barijere u zaštitnom vanjskom pakiranju **HU** - Egyetlen steril gátrendszer védő külső csomagolásban **DK** - Enkelt sterilt barrieresystem i beskyttende ydre emballage **BG** - Единична стерилна бариерна система в защитна външна опаковка **LT** - Viena sterili barjerinė sistema apsauginėje išorinėje pakuotėje **LV** - Viena sterila barjeras sistēma aizsargājošā ārējā iepakojumā **EE** - Ühekordne steriilne tõkkesüsteem kaitsvas välispakendis
UDI	**IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare **SA** - معرف الجهاز الفريد

CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante Autorizado na Suíça **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία **BG** - Упълномощен представител в Швейцария **CZ** - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku **DA** - Autoriseret repræsentant i Schweiz **EE** - Volitatud esindaja Šveitsis **FI** - Valtuutettu edustaja Sveitsissä **HR** - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj **HU** - Hivatalos képviselő Svájcban **LT** - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē **NO** - Autorisert representant i Sveits **NL** - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland **PL** - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii **RO** - Reprezentant autorizat în Elveția **SK** - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku **SL** - Pooblaščeni zastopnik v Švici **SV** - Auktoriserad representant i Schweiz **SA** - الممثل المعتمد في سويسرا